

Übersetzung aus der deutschen Sprache ins Russische
Kopie

GYMNASIUM ZU RIGA

Abschlußzeugnis Nr. 1

- 1) Karl Andreas von Rennekampff, geboren zu Riga, Sohn des Landrats und Ordensträger Alexander Reinhold von Rennenkampff, 20 Jahre, studierte Rechtswissenschaft
- 2) Besuchte das Gymnasium nur 3,5 Jahre; in der 1. Klasse verbrachte er 1,5 Jahre;
- 3) Sein Benehmen gegenüber den Mitschülern und gegenüber den Vorgesetzten war in allen Hinsichten vorbildlich. Seinem sanften und streng sittlichen Charakter hat er die Liebe und die Vertraulichkeit der Vorgesetzten und der Mitschüler zu verdanken.
- 4) Seine Fleißigkeit war immer durch die Beständigkeit und Geduld begleitet.
- 5) Seine Kenntnisse im Griechischen und im Latein können als gut bezeichnet werden. In der russischen Sprache und Literatur hat er recht gute Kenntnisse erworben. Er schreibt richtig und ziemlich frei in dieser Sprache, spricht gut und hat eine gute Aussprache. In mathematischen Disziplinen hat er ziemlich gute und gründliche Kenntnisse. In der deutschen Sprache hat sich sein eigenes Schöpfen entdeckt, das er auch weiterentwickeln kann. In der Geschichte der deutschen Literatur sowie in der politischen Geschichte hat er sich befriedigende und gründliche Kenntnisse angeeignet. Die christliche Lehre hat er mit einem tiefen innigen Gefühl empfangen. Da er sich nicht nur in allen Wissenschaften und in seinem Verhalten, sondern auch in der Prüfung ausgezeichnet hat, als er vollkommene Kenntnisse der russischen Sprache und hervorragende Erfolge in der russischen Literatur gezeigt hat, hält die Lehrerkonferenz des Gymnasiums ihn aufgrund der Allerhöchsten Anordnung vom 20. Februar 1834 für würdig, beim Eintritt in den Zivildienst den Rang der XIV. Klasse in Anspruch zu nehmen.

Riga, den 19. Dezember 1841
Direktor Napiersky
Inspektor Newerow

(Stempel)

D. Deeters, Kühn, D. Krol, Krahnhal, Tichotandrezkij, Bergholz, Eckers, Kurzenbaum,
Neshenzow

Historisches Staatsarchiv von Rußland, Bestand 828, Repertorium 2 (1846), Akte 197

ZEUGNIS

Ich bestätige hiermit, daß das Zeugnis, das durch die Lehrerkonferenz des Gymnasiums zu Riga für den ehemaligen Gymnasiasten Karl Andreas von Rennenkampff in der Abschlußprüfung dieser Lehranstalt für das Erlangen des Ranges der XIV. Klasse beim Eintritt in den Zivildienst ausgestellt wurde, durch Reskript Nr. 103, ausgestellt durch seine Exzellenz Herrn Kurator des Schulbezirks Dorpat am 13. Januar dieses Jahres, bestätigt wurde.

Riga, den 19. Januar 1842

Direktor der Schulen des Gouvernements Riga
Hofrat und Ritter Napierksy

(Stempel)
Übersetzung

Departement für
geistliche Angelegenheiten
ausländischer Konfessionen

Nr. 1057

Das Generalkonsistorium hat die Ehre, die ihm in Anlage zur Stellungnahme Nr. 3217 zugestellten Unterlagen über den Dienst des weltlichen Mitglieds des Livländischen Konsistoriums von Rennenkampff mit deren Übersetzung ins Russische zu übersenden. Den 14. November 1846.

Vizepräsident Pauffler
Senator Gerlach